

Wissenschaftliche Transliteration kyrillisch geschriebener slavischer Sprachen

Kyrillisch	Lateinische Transliteration								
	Ukrainisch	Russinisch	Weißrussisch	Russisch	Altkirchenslavisch	Bulgarisch	Serbisch	Makedonisch	
а	А а а 1а	a	a	a	a	a	a	a	a
б	Б б б 2б	b	b	b	b	b	b	b	b
в	В в в 3в	v	v	v	v	v	v	v	v
г	Г г г 4г	h	h	h	g	g	g	g	g
ѓ	Ѓ ѓ ѓ 5ѓ	g	g						g
д	Д д д 6д	d	d	d	d	d	d	d	d
ђ	Ђ ђ ђ 7ђ		đ				đ		
е	Е е е 8е	e	e	e	e	e	e	e	e
є	Є є є 9є	je	je						
ё	Ё ё ё 10ё		ë	ë	ë				
ж	Ж ж ж 11ж	ž	ž	ž	ž	ž	ž	ž	ž
ѕ	Ѕ ѕ ѕ 12ѕ				z/dz				dz
з	З з з 13з	z	z	z	z	z	z	z	z
и	И и и 14и	y	y ³		i	i	i	i	i
і	І і і 15і	i	i	i	ĩ		ĩ		
ї	Ї ї ї 16ї	ĩ/ji	ĩ/ji						
й	Й й й 17й	j	j	j	j	j	j		
ј	Ј ј ј 18ј							j	j
к	К к к 19к	k	k	k	k	k	k	k	k
ќ	Ќ ќ ќ 20ќ								ќ
л	Л л л 21л	l	l	l	l	l	l	l	l
љ	Љ љ љ 22љ							lj	lj
м	М м м 23м	m	m	m	m	m	m	m	m
н	Н н н 24н	n	n	n	n	n	n	n	n
њ	Њ њ њ 25њ							nj	nj
о	О о о 26о	o	o	o	o	o	o	o	o
п	П п п 27п	p	p	p	p	p	p	p	p
р	Р р р 28р	r	r	r	r	r	r	r	r
с	С с с 29с	s	s	s	s	s	s	s	s
т	Т т т 30т	t	t	t	t	t	t	t	t
ћ	Ћ ћ ћ 31ћ					g		ć	
у	У у у 32у	u	u	u	u	u	u	u	u
ў	Ў ў ў 33ў			ũ					
ф	Ф ф ф 34ф	f	f	f	f	f	f	f	f
х	Х х х 35х	ch/x ¹	ch/x ¹	ch/x ¹	ch/x¹	ch/x ¹	ch/x ¹	h	h
ω	ω ω 36ω					ō			
ц	Ц ц ц 37ц	c	c	c	c	c	c	c	c
ч	Ч ч ч 38ч	č	č	č	č	č	č	č	č
џ	Џ џ џ 39џ							dž	dž
ш	Ш ш ш 40ш	š	š	š	š	š	š	š	š
щ	Щ щ щ 41щ	šč	šč		šč	št/š	št		
ъ	Ъ ъ ъ 42ъ		" ²		"²	ъ/ũ	ǎ ²		
ы	Ы ы ы 43ы		ŷ	y	y	y			
ь	Ь ь ь 44ь	' ⁴	' ⁴	' ⁴	'⁴	ь/ĩ	' ⁴		
ѣ	Ђ ѣ ѣ 45ѣ		ĩ		ě	ě	ě		
э	Э э э 46э			é	é				
ю	Ю ю ю 47ю	ju	ju	ju	ju	ju	ju		
я	Я я я 48я	ja	ja	ja	ja	ja	ja		
Ѡ	Ѡ Ѡ Ѡ 49Ѡ					ja			
Ѳ	Ѳ Ѳ Ѳ 50Ѳ					je			
Ѣ	Ѣ Ѣ Ѣ 51Ѣ					ę			
Ѥ	Ѥ Ѥ Ѥ 52Ѥ					o	á		
Ѧ	Ѧ Ѧ Ѧ 53Ѧ					je			
Ѩ	Ѩ Ѩ Ѩ 54Ѩ					jo			
Ѫ	Ѫ Ѫ Ѫ 55Ѫ					ǎ/ks			
Ѭ	Ѭ Ѭ Ѭ 56Ѭ					ps/ps			
Ѯ	Ѯ Ѯ Ѯ 57Ѯ				ř/f	ř/f	ř/f		
Ѱ	Ѱ Ѱ Ѱ 58Ѱ				ŷ/ŷ	ŷ/ŷ	ŷ/ŷ		
Ѳ	Ѳ Ѳ Ѳ 59Ѳ	' ⁵	' ⁵	' ⁵					' ⁵

¹ in deutschen Bibliothekskatalogen und den meisten deutschen Texten **ch**; in englischem Kontext meist **x**

² " = U+02BA "modifier letter double prime"; in alter Orthographie im Wortinnern russ./russin. "bulg. ũ; am Wortende wegzulassen

³ im Süd-Russinischen (in Serbien und Kroatien) и → i

⁴ ' = U+02B9 "modifier letter prime" (nicht Akut ' , nicht Apostroph ')

⁵ Apostroph ' muss sich optisch von ' (für Ъ) unterscheiden.